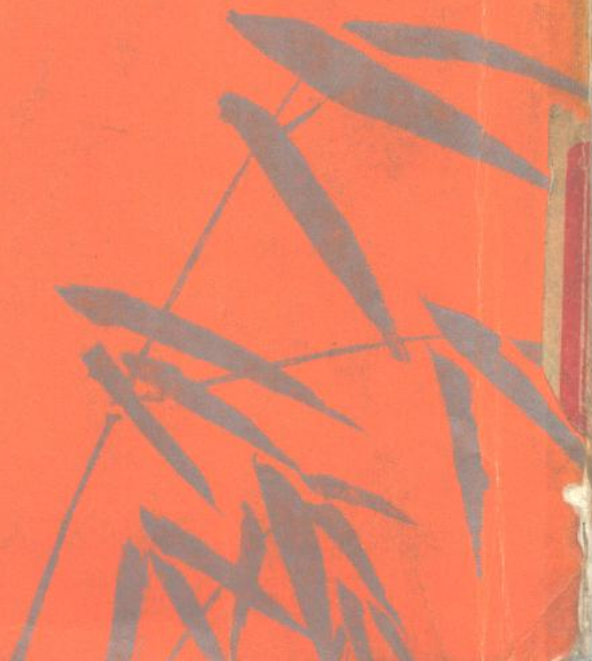


靛
的
追
求

徐丹序



封面题字：邱汉生
责任编辑：曹月堂
封面设计：王师颀

翱 的 追 求
REN DE ZHUI QIU
侯 外 庐

生活·读书·新知三联书店出版

北京朝阳门内大街166号

香港分店：域多利皇后街9号

新华书店发行

北京新华印刷厂印刷

850×1168毫米 32开本 10.75印张 223,000字

1985年10月第1版 1985年10月北京第1次印刷

印数 0,001—7,000

书号 11002·654 定价 1.95元



作者给《韧的追求》定稿(一九八四年)



一九三〇年于哈尔滨



一九四八年九月在鲁迅逝世十二周年纪念会上发言(于香港)
左一茅盾、左三郭沫若、左四陈君葆(香港大学教授)



一九四八年十二月和郭沫若
赴东北解放区途中



《资本论》第一卷上册中译本（一九三二年出版）

譯者的話

這部名著的翻譯，是開始於我們這時代（一九二六——一九三〇）的時期，到了一九三二年春間，我們已譯完本書第二卷二十章。我們因為譯完不敢十分自信，僅在這部初稿翻開的時候，將一九二七年半本第一卷翻譯成書的經過說，我們經過許多困難，使又開始第二次初稿了。到本年八月間，在第一卷和區區翻書的時候，我們第二次翻稿將及八自翻初稿時，從德國寄回，在漫長的工事中，我們我們以此書兩次初稿，使我們感到意外的收穫。

我們的譯文是根據德文的初版，譯由是，其次德文的原版，雖然有些地方在德文上實有不少的錯誤，但是否有如此嚴重的錯誤，我們也說不清楚，我們各國所譯初版譯本，仍多根據初版，如德文二、四、五、七、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

至於初稿上亦不能不根據初版，不過編者至少對單字的概念，能盡有必要的，亦採用另一些原稿，但編者是，德國與英文仍有出入，如德文二、四、五、七、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

此外，原書中所引用的各種文字均為各國文字，計有德文、法文、俄文、日文、英文、中文、西文、希臘文、拉丁文、希臘文、波斯文、阿拉伯文、希伯來文、亞美尼亞文、亞述文、巴比倫文、埃及文、印度文、爪哇文、馬來文、菲律賓文、汶萊文、緬甸文、暹羅文、安南文、高棉文、占碑文、暹羅文、安南文、高棉文、占碑文、暹羅文、安南文、高棉文、占碑文。

一九三二年，九月，啟者。

《资本论》第一卷中译本“译者的话”

自序

现在奉献于读者面前的，是我的自叙，我平生追求的成败和心迹。

我探涉历史科学五十余年，本不曾想过要写自己的历史。过去没有想过的，现在竟然写了出来，这当然不是无缘无故的。

五年前，当时在国家出版局工作的包遵信同志来访我，说他受范用同志委托，约我写一本回忆录，由三联书店出版。内容自定，体裁不拘，长短勿论，力求生动。我对此毫无思想准备，一时颇觉犹豫，而约稿者的热忱又使我难于推脱，故答应勉力一试，先写些片断，看看是否符合要求。其时，刚好北京师范大学图书馆有位同志研究《资本论》在中国的传播，他收集了各种中文译本，托人将我与王思华同志合译的《资本论》第一卷上册（一九三二年九月出版）带给我看，向我了解当年翻译出版的经过。我重睹五十年前的旧译，不胜感慨，于是写了一篇《翻译〈资本论〉的回忆》。包遵信同志读后，要求加一个副题「我研究中国思想史的起点」，把它刊入《中国哲学》第三辑。此后，他要求我继续写有关生平经历的稿件，由《中国哲学》连载。这本回忆录就是这样开始写下来的。连载过的篇章，经修改、补充、扩大，成为现在的这个本子。书名由《坎坷的历程》改为《韧的追求》。

「坎坷的历程」，是在《中国哲学》催稿时仓促定的书名，朋友们多嫌它不理想。其实，我跌跌绊

绊走过来的八十余年，概以「坎坷」二字，是符合实际的，改与不改，无可无不可。然而，经大家一再好意提醒，细细斟酌，确乎也感到，除生活颠困之外，精神理想的磨砺，心力的劳瘁，「坎坷」二字不足况味。要改个书名，亦易亦难。易者，近乎情理的辞语如潮如汐；难者，我今天的心情，如同启笔时的心情一样，唯求做到诚实地、朴素地反映我和我所处环境的真相，时时有所志忘的，只恐有失于此，而雅俗之分，早已不在顾念之中。我半生所为，着力严肃评判古人，深知史学的美，只有「朴」、「实」二字。我本不过平平一介书生，因为经历着伟大的时代，才确立自己终生不渝的理想和观点。远言之，我爱羨王船山六经责开生面的气魄，仰慕马克思达到的科学高峰，近言之，自认最能理解鲁迅先生为民族前途，交织着忧愤和信念的，深沉而激越的，锲而不舍的「韧」的战斗。大半生来，在我追求、研究的不平坦历程中，鞭策力是共产主义拯救中国的理想，但是具体实践中，也并非时时都靠宏大口号支撑。坦白说，相当多的时候，我的信条几乎只有一个字，那便是鲁迅先生所倡导的那个伟大的字——「韧」！从这一点而言，我写这本自叙，实在不过如同一个凿石的老匠或拓荒的农人回视作业，检点得失时的自白。

是的，我从事史学研究，就象石匠和拓荒人的乐此不疲。

拓荒何乐？乐在有目标，有知遇，有知己，有成群的同伴。

半个多世纪来，中国新兴史学队伍赢得科学，挣脱枷锁，是有所作为，无愧时代和民族的。在这个队列的名录中，有郭沫若、李达、杜国庠、吕振羽、翦伯赞、范文澜、吴晗、尚钺、尹达……，与他们同

伍，是我的殊荣。我们这一代投身革命的史学工作者，是争先恐后，热热闹闹，纷争不已，悲喜交集，敞开赤诚的胸怀，披着鳞鳞的伤痕，饮着不尽相等的辛酸，一起奋斗过来的。岁月无情，更不堪十年浩劫，「素交零落尽」。追怀故人，慷慨难抑，只因为欣逢改革的曙光，我才禁不住要竭尽声力告慰故人，「以所观乎今，考所学乎古」，所谓「见而知之者」，一百多年来振兴民族的理想有望实现了！我们共同为之奋斗的理想终于就要实现了！也只因为欣逢改革的曙光，作为幸存者的我，才有可能写下这本回忆，为朋友们留下不能忘却的纪念。

我患病多年，虽然记忆力尚可，却早已艰于执笔。本书的完成，得力于同志们的帮助。在北京市社会科学研究所、北京外国语学院、中国社会科学院历史研究所大力支持下，邱汉生、李经元、黄宣民、朱学文、侯闻初等同志为本书出力甚巨，我深表谢忱。

此外，老朋友许德珩、张友渔、陈翰笙、许涤新、冯乃超、杜任之、周北峰、张隽轩、谭惕吾、徐铸成、王昆仑、吴茂荪、徐淡庐、白寿彝、吴泽、解铁光、郝德青、雷任民、侯俊岩、张震、潘德枫、先锡嘉、罗克汀、李冠洋……等同志，或接受了我的助手们的访问，或主动来舍间交谈，他们有的证实了我的回忆，有的订正了我的回忆，有的启发了我的回忆。其中，徐淡庐同志力促事成最为殷切。总之，本书所以能顺利完成，和他们的诚挚帮助是分不开的。

还应追加一笔，吾弟俊岩对本书工作关怀备至，不幸他与乃超、茂荪、冠洋诸兄先后作古，使我眷念之心倍增，完成本书责任感也更加沉重了。

前面已经提到，做为一个史学工作者写回忆，尤感史实明确的严肃性。我在主观上力求写下足以征信的史料，但由于时间流逝过久，个人的记忆不一定完全准确。某些历史事件，由于当年各人观察角度不同，所处地位不同，形成的记忆也不尽一致。对这种情况，我的原则是，尽量不搞人云亦云。我希望读者以信传信，以疑存疑，确属错误的，请予指正。

最后，范用、包遵信同志促成了本书的出版，邱汉生同志为本书题签，三联书店的编辑同志为它付出了辛勤的劳动，这里一并致谢。

一九八四年十二月

目 录

自序	一
第一章 坎坷的历程	一
家世和童年	一
少年时代的读书生活	六
在『五四』后的潮流中	八
李大钊同志的教诲	三
旅法·试译《资本论》	二七
附设于法共的『中国语言支部』	三
归国途中的得失	二四
从哈尔滨到北平	二七
《资本论》第一卷的翻译和上册的出版	二〇
北平的大学讲台和师友	四

救亡宣传·····	五九
『许、侯、马事件』·····	四五
回到山西之初·····	五
继续《资本论》的翻译·····	五
阎锡山标榜的『民主』及其『二的哲学』·····	六
古史研究的开端·····	六〇
光明与黑暗之争·····	六六
续范亭、战地动员委员会及其他·····	六九
一九三八年动荡·····	七五
愧喜交加结束《资本论》翻译·····	八五
主编《中苏文化》·····	八
乡间基地——白鹤林和骑龙穴·····	九三
白鹤林的宾朋邻里·····	一〇一
吕振羽气概壮烈·····	一〇五
白色恐怖中的研究、著述·····	一一〇
周恩来同志对重庆学术工作者的引导·····	一一三

朋友们的理想、襟怀和情道	二二六
和郭老讨论屈原思想	一五三
翦伯赞的风格	一三七
学者们的性格种种	一四四
和李约瑟博士谈《老子》	一四四
在中国民主革命同盟（小民革）中活动	一四九
人民不能接受的《中国之命运》	一五七
国共两党的代表大会期间	一六一
重庆谈判期间	一六六
旧政协时期——和平希望的破灭	一七一
在山城最后的日子	一七四
中苏文化协会复员南京	一八一
《中国思想通史》和《新中国大学丛书》	一八四
杜老的道德和文章	一八九
《文汇报》办《新思潮》 国民党下「戡乱令」	一九四
香港一年	一九九

初探鲁迅思想 二四五

迎来解放 二二六

第二章 中国社会史的研究 二二三

三十年代社会史论战对我的影响 二二二

关于生产方式理论的探讨 二二六

对亚细亚生产方式与中国古代社会的研究 二二〇

一、关于亚细亚生产方式 二二〇

二、关于氏族制的残存和家、室的意义 二二六

三、关于中国「城市国家」的起源和发展 二四〇

四、关于古代先王问题 二四九

封建社会史研究中的几个问题 二四九

一、关于封建制的法典化与历史分期问题 二五〇

二、关于封建土地国有制 二五三

三、关于豪族地主与庶族地主 二五五

四、关于资本主义萌芽 二五七

五、关于中国封建社会农民战争的特点·····	二六〇
第三章 《中国思想通史》的撰著 ·····	二六四
从中国古代思想史研究说起·····	二六四
一、我在撰著《中国古代思想学说史》中所遵循的科学规范·····	二六四
二、《中国古代思想学说史》的若干特征·····	二六八
关于《中国思想通史》第一卷·····	二七一
关于《中国思想通史》第二、三卷·····	二七九
从《近代中国思想学说史》到《中国思想通史》第五卷·····	二九〇
关于《中国思想通史》第四卷·····	二九四
一、在运动的环境中工作·····	二九八
二、社会史一章的周折·····	三〇〇
三、关于柳宗元、朱熹、方以智三章·····	三〇三
四、韩国磐同志的贡献·····	三〇四
五、「诸青」的贡献·····	三〇五
六、杨荣国同志与韩愈章·····	三〇七

七、杜老和《思想通史》第四卷

..... 三九

八、众家之长得以荟萃

..... 三三

简要的总回顾

..... 三五

第一章 坎珂的历程

家世和童年

一九〇三年二月六日（农历正月初九），我生在山西平遥县西王智村。

平遥县不及汾河下游那样富裕，也不象雁北地区那样寒苦，经济和文化在山西省居于中间水平。西王智村当年约有百十户人家。村中读书人不多，商人也不多，大部分的人口都是农民兼手工业者。每当农闲时节，西王智几乎家家户户都要找个背风向阳的地方，设一台织机，安一架纺车，一个家庭三口人（一个男子和两个女子）组成一个生产单位；成年男子身挂一袋羊毛，嘴里念念有词地哼着，唱着，走出好几丈远去，从羊毛团里捻出一根长长的线，牵在女孩子的纺车上，纺车不停地转。成年女子掌着织机，从她手里出来的，是一种很粗的毛织物。用这种毛织物缝制的粮食口袋，行销于晋中地区的每一个村落。

我对于中国农村基本生产单位的认识，最初的印象并非来自书本，而是来自童年就摄入的记忆，以后二十年又不断重复摄入记忆的画面——西王智纺织羊毛口袋的农民们劳动的画面。我离家至今六十多年了，这幅活生生的图画仍然印在我的脑海中。

我的家庭，是西王智村仅有的一户靠读书做官的人家。根据视听所及，可以分析出我的祖